



Vènèr vintót Nuvèmbre

Vènèr vintót Nuvèmbre
(Venerdì 28 Novembre)

Se tóna d'Avril l'è un bón segn per e baril!

(Se tuona in Aprile è un buon segno per il barile!.L pioggia in Aprile fa bene alle viti e quindi alla vendemmia.)...

I mórt is còunta la séra.

(I morti si contano la sera.È sbagliato tirare le somme prima del tempo.)

I cazadur i mascherèva la bóta s'ál cani dla paluda.

(I cacciatori mascheravano la botte con le canne della palude.)

O è dèint o la ganasa.

(O il dente o la mascella.alla fine bisogna decidersi!.)

Se un e nasc galèina e raspa la tèra.

(Se uno nasce gallina raspa per terra.)

Lasa stè e chèn che dòrma.

(Non disturbare il cane che dorme.Lascia stare chi è tranquillo.)

L'è una gran fadíga andè a rubè ma chèsa di lèdre!.

(È una gran fatica rubare in casa dei ladri!.)

Bsògna zarchè ad fè e pas sgònd la gamba.

(Bisogna cercare di fare il passo secondo la gamba.Bisogna spendere secondo le proprie possibilità.)

Se la tósa l'àn va via prima ad Maz,la po crèe imbaraz!.

(Se la tosse non va via prima di Maggio può creare imbarazzo.possono nascere complicazioni!.)

E cambia i sunadur mo la musica l'è sèmpra quèla!.

(Cambiano i suonatori ma la musica è sempre quella.Il detto è riferito in special modo ai politici!.)

Bòna zurnèda ma tót!.

(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
